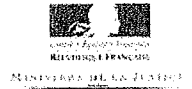




ПРОКУРАТУРА НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ



ГЛАВЕН ПРОКУРОР

МЕМОРАНДУМ

„ФРЕНСКО-БЪЛГАРСКИ ЕКИПИ ЗА РАЗСЛЕДВАНЕ”

Директорът на отдел „Криминални деяния и помилвания” към френското Министерство на Правосъдието и Главният Прокурор на Република България, в стремежа си към борбата с нарастващата транснационална организирана престъпност, склонна дори към установяване на връзки с тероризма, сключват договор за укрепване на правното сътрудничество на двете страни, чрез създаване на съвместни френско-български екипи за разследване.

Съгласно разпоредбите на член 13 от Конвенцията от 29 май 2000 г., касаеща правна помощ по наказателни въпроси между страните-членки на Европейския Съюз и Рамковото споразумение от 13 юни 2002 г., тези съвместни екипи за разследвания ще позволят асоциирането на магистратите по френските и българските разследвания в една обща институция, разглеждаща наказателни дела от интерес и за двете страни.

Посочените екипи, все пак, нямат призиванието да се преобразуват в постоянни двустранни структури. Те ще бъдат образувани за всеки отделен случай, по определена процедура, чиято цел ще бъде да взаимстват информацията, с която разполагат във Франция и в България, когато и двете страни разглеждат едно и също дело.

Приложимите правила, свързани с дейността на екипа са описани в приложения формуляр.

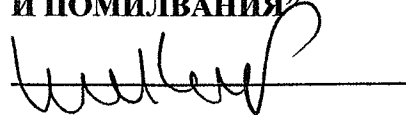
Като позволява голяма гъвкавост в приложението, този нов инструмент трябва да даде възможност на посочените институции и служби да извършват упоменатите дейности, в продължение на цялото разследване и да се координира упражняването на наказателно преследване в двете страни, след приключване на разследването. Магистратите, водещи съвместните екипи за разследване, ще се ангажират да се срещат редовно по време на хода на съответните процедури.

Членовете на съвместния екип за разследване ще използват като работен език, този, който е най-добре разбираем за двете страни.

В заключение, в случай на нужда, френският магистрат за връзка, намиращ се в Загреб и официално акредитиран пред българските власти, ще се свърже със съвместните екипи за разследвания, с цел улесняване на реализацията на разследването.

Париж, 16 юни 2008 г.

**ДИРЕКТОР „КРИМИНАЛНИ ДЕЯНИЯ
И ПОМИЛВАНИЯ“**



Жан-Мари ЮЕ

**ГЛАВЕН ПРОКУРОР
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**


Борис БЕЛЧЕВ